

# 新北市藝遊

新北市ニューアート新北市博物館と芸術文化情報

日文版

5

May 2021

## 2021 新北市鼓藝節

# Drum Arts Festival

繽紛鼓藝 進擊新北

5/29-6/26



### カバーストーリー

#### 2021年新北市太鼓フェスティバル

今年で15回目を迎える「新北市太鼓フェスティバル」は、国際的に高い評価を得ている新莊响仁和鐘の太鼓製造技術を起源としています。文化教育に、静的展示と動的パフォーマンスを組み合わせ、新北市のユニークな太鼓製造技術と太鼓の楽しさを広めることに力を注いでいます。人々に太鼓の美しさを理解してもらい、新北市の太鼓の都としてのブランドイメージを響き渡らせます。

#### 新莊の太鼓 新北市の誇り

新北市新莊は、早くは淡水河の河川輸送により発展し、地域の各種娯楽活動も盛んになった場所です。街角の至るところで「布袋劇場」、「大衆劇場」、「観劇館の小道」が見られ、劇団の公演や寺院のパフォーマンスイベントなどでは太鼓が欠かせない要素となり、新莊地区の太鼓製造業もこれにより発展を遂げてきました。現在、地元の代表的な工場「响仁和鐘鼓工場」で作られた太鼓は、国内外の各種芸能団体に広く愛されています。太鼓工芸は新莊の代表的な工芸となっただけでなく、新北市の誇りにもなりました。今年の太鼓フェスティバルは、静態展示「新莊响仁和太鼓文化特別展」で幕を開けます。5月15日から新莊文化芸術センターで開催され、人々に「响仁和鐘鼓工場」の太鼓製造工芸の美、職人の太鼓づくりの精神を紹介します。



#### テクノロジーオーディオビジュアルの宴 台日空中太鼓競技

動体パフォーマンスでは、「様々な太鼓 新北に進撃」をテーマとし、5月29日・30日にそれぞれ新莊体育館陽光グラウンドと中和八二三記念公園で開催されます。今年のパフォーマンスでは、地元ของทีมを支援、親子参加に重点が置かれ、革新的なテクノロジーと組み合わせで、さまざまなスタイルのドラムが披露されます。是非、伝統的な太鼓工芸とニューウェーブのドラムの華麗なる公演をお楽しみください。

5月29日のオープニングステージには、特別な設計が施されています。「空中プリズム」という技術を使用し、「極鼓撃」バンドの激しいドラムがガラスのプロジェクションダンスとコラボレーションし、壮大な映像と音響の宴を繰り広げます。感染症拡大のため、国外のチームを台湾に招待することはできませんが、「空中プロジェクション」などの技術により、日本の著名な鬼太鼓集団と台湾の太鼓チーム「御鼓坊」が同じステージで空中パフォーマンスを披露します。バーチャリティとの融合により、驚愕のパフォーマンスをご覧ください。

このほか、昨年のプログラム公募募集計画から選出された「身声劇場」、「絃采楽集」、「舞工廠舞団」などの優秀なチームが、新たなパフォーマンスを披露してくれます。



#### 2021年新北市太鼓フェスティバル

● 05/15 より 06/26 まで  
☎ 02-2960-3456#4640  
🌐 www.culture.ntpc.gov.tw



#### 水金九・大地の博物館特別展

黄金博物館は現在、ジオパークをテーマとする特別展を開催中。同展では、ジオパークの発展の歩みと、水金九（水滄洞・金瓜石・九份）地区の豊かな地質遺産を展示しています。詳細は黄金博物館の公式ページをご覧ください。



会期 即日より 05/30 まで  
場所 新北市立黄金博物館

- 📍 新北市瑞芳区金光路8号
- ☎ 02-2496-2800
- 🕒 月曜～金曜 09:30-17:00、土曜～日曜 09:30-18:00 ( 第一月曜日休館 )
- 🚌 台北—金瓜石: 台北 MRT 「忠孝復興」駅2番出口前にて基隆客運(バス) 1062 系統に乗車→瑞芳、九份を経て終点「金瓜石(黄金博物館)」にて下車。



#### 自虐の詩—陳安琦陶芸展

家父長制から反フェミニズムまで数百年間、ハイヒールはある種の女性らしさを隠し、社会の枠組における女性に対する幻想と期待を暗喩してきました。陳安琦はハイヒールを歩くことに対する愛と憎しみといった矛盾から、ハイヒールを女性のシンボルとした作品を作り出しました。



会期 即日より 05/16 まで  
場所 新北市立鶯歌陶磁博物館

- 📍 新北市鶯歌区文化路200号
- ☎ 02-8677-2727
- 🕒 月曜～金曜 09:30-17:00、土曜～日曜 09:30-18:00 ( 第一月曜日休館 )
- 🚶 鉄道→ 台湾鉄道の区間車に乗車して鶯歌駅にて下車。文化路の出口から右折して文化路老街商圏から文化路に沿って徒歩10分。



#### 赤琥珀—紅茶文化特別展

詩的な視点から紅茶の成り立ちの謎を解析し、紅茶がどのように西洋に伝わって世界を風靡していったのかなど、台湾の輝かしい紅茶貿易の歳月を探ります。現代の紅茶の新しい姿をまとめ、紅茶がどのように世界や人々の生活を変えていったのかをお伝えします。



会期 即日より 11/08 まで  
場所 新北市坪林茶業博物館

- 📍 新北市坪林区水德里水鏡潭坑19-1号
- ☎ 02-2665-6035
- 🕒 月曜～金曜 09:00-17:00、土曜～日曜 09:00-17:30 ( 第一月曜日休館 )
- 🚌 MRT → 新店駅で下車し、923 または緑12 の新店客運バスに乗り換えて坪林中学駅で下車、徒歩約5分で到着します。



#### 新北市立淡水古蹟博物館

古跡群を守るために創設された台湾で初めての博物館淡水紅毛城、小白宮(清末淡水税関の税務司の官邸)、滬尾砲台、淡水税関砲頭、淡水街の街長・多田栄吉故居、淡水日本警官宿舎、ダグラス洋行(得忌利士洋行)の6つの歴史的建築物と、27の歴史的ランドマークで構成されています。



会期 即日より  
場所 淡水紅毛城

- 📍 新北市淡水区中正路28巷1号
- ☎ 02-2623-1001
- 🕒 月曜～金曜 09:30-17:00、土曜～日曜 09:30-18:00 ( 第一月曜日休館 )
- 🚌 MRT → 淡水信義線の淡水駅紅26番線、836番線のバスに乗車各古跡スポットのバス停で下車。



## タイ、多様な容貌—タイ文化特別展

タイの人々の軌跡と物語を紹介する今回の展示。シャムと中国の出会いから出発し、多様な角度から、現代のような民族国家となる前の多元的な容貌を様々な角度からお見せします。



会期 即日より 09/05 まで  
場所 新北市立十三行博物館

- 📍 新北市八里区博物館路 200 号
- ☎ 02-2619-1313
- 🕒 09:30-17:00 ( 第一月曜日休館 )
- 🚶 淡水線「淡水駅」→渡し船→紅 13 番バス→十三行博物館、または、渡し船→紅 22 番バス、704 番バス→仁愛路口→徒歩 5 分→十三行博物館。



## 華やかで精細な織物芸術

泰雅(タイヤル)族は台湾原住民の中で最も機織りに長けた民族です。伝統的な衣服の多くがカラムシを主原料としており、更に色鮮やかな毛糸や貝殻装飾をあわせています。織物の衣服・飾りには、上着、胸当て、スカーフ、スカート、頭飾りなどがあり、且つ地区により色彩も異なります。



会期 即日より  
場所 烏来泰雅民族博物館

- 📍 新北市烏來區烏來里烏來街 12 号
- ☎ 02-2661-8162
- 🕒 月曜~金曜 09:30-17:00、土曜~日曜 09:30-18:00 ( 第一月曜日休館 )
- 🚶 MRT 新店ラインで終点・新店駅へ。新店客運 849 号バスに乗り換えて烏来メインステーションで下車。



## 板橋・府中エリアでリアル謎解きゲーム：『古都追跡』シリーズ第 4 シーズン

延べ 30,000 回の視聴回数を誇る、大人にも子供にも大人気のリアル謎解きゲームの最終シーズンが間もなく登場します。このゲームコンテンツは、あらゆる年齢層に適しています。新年の連休期間、大人も子供も林家花園へぜひ足を運び、冒険をお楽しみください。



会期 即日より  
場所 国定古跡林本源園邸

- 📍 新北市板橋区西門街 9 号
- ☎ 02-2965-3061#23
- 🕒 09:00-17:00 ( 第一月曜日休館 )
- 🚶 MRT → 板南線(青ライン)「府中駅」で下車し、1番出口から徒歩約 8 分。



## 府中 15

新北市は、動画・アニメーションアートの振興における重要な拠点です。市内にはドキュメンタリー上映劇場があり、不定期でアニメーションの特別展示会を開催しているほか、無料でアニメーションやオーディオビジュアルブックを楽しめる読書館もあります。今年はライブ放送スペースを新たに追加し、多元的な体験コースや資源を活用し、引き続き動画・アニメーションを宣伝していきます。



会期 即日より  
場所 府中 15

- 📍 新北市板橋区府中路 15 号
- ☎ 02-2968-3600#211
- 🕒 09:30-18:30 ( 第一月曜日休館 )
- 🚶 MRT → 板南線に乗り、府中駅で下車。2 番出口を右へ進み、徒歩約 40m で到着。もしくは 1 番出口を右へ進み、道を渡って直進。約 3 分で到着。



## フォークパス (Forking Path)

国立台湾芸術大学美術学部と新北市文化局による初の合同展覧会です。彫刻学科の『匯(集まり)』、美術学科の『一個圓(一つの円)』、書画学科の『浮游』と、学科別に企画展示されています。



会期 05/21 より 05/30 まで  
場所 新北市芸術文化センター

- 📍 新北市板橋区莊敬路 62 号
- ☎ 02-2253-4417
- 🕒 09:00-17:00 ( 第一月曜日休館 )
- 🚶 MRT 板南ライン(ブルーライン)で新埔駅へ。4 番出口を出て右折し、横断歩道を渡り文化路二段 182 巷まで直進し、右折。再び直進し約 3 分で到着。



## 人間の世界を通り過ぎる者—兩岸映像芸術文創協会グループ展

周明翰氏がキュレーションした本展覧会では、アーティストの劉信義氏、黄昱斌氏、陳彦廷氏をお招きします。現代の様々な水墨画の語彙で、人間の世界、生活、生命の意義や追求を表現し、世代間での水墨画の可能性やアートの価値を鑑賞者に理解してもらうことを目指しています。



会期 05/06 より 05/30 まで  
場所 435 芸術文化特区

- 📍 新北市板橋区中正路 435 号
- ☎ 02-2969-0366
- 🕒 月曜~金曜 09:00-17:00、土曜~日曜 09:00-18:00 ( 第一月曜日休館 )
- 🚶 MRT → 板南線(青ライン)「板橋駅」で下車し、2 番出口から板橋バスステーションで 310、307、810、857、786 バスに乗り、「板橋中学、板橋 435 芸術文化特区」で下車。



## 2021 新北市太鼓フェスティバル—新莊响仁和鼓文化特別展

国際的に有名な太鼓作りの名人であり新北文化貢獻賞の受賞者でもある職人—王錫坤氏はどのように太鼓の工芸を極限まで推し進め、イノベーションとクロスオーバー協力を続けてきたのでしょうか。今年は「音」に焦点を当て、コアパリュウに立ち返り、音の本質を探ります。



会期 05/15 より 06/03 まで  
場所 新莊文化芸術センター

- 📍 新北市新莊区中平路 133 号
- ☎ 02-2276-0182
- 🕒 月曜~金曜 09:00-21:00、土曜~日曜 09:00-17:30
- 🚶 MRT 「新莊」線に乗り、新莊駅で下車。1 号出口で 257 に乗り換え、「新莊プール駅」で下車。



## 光と影の物語—邱惠琳マルチメディア個展

「イシスのヴェール」とは、隠された秘密や隠された真理のメタファー。邱惠琳先生の絵に描かれた線は、動きと静けさが交互に現れ、時間の抽象的な特性が綿々と連なり、現代美術版のイシスのヴェールを連想させます。



会期 即日より 05/09 まで  
場所 新北市客家文化園区

- 📍 新北市三峽区隆恩街 239 号
- ☎ 02-2672-9996
- 🕒 月曜~金曜 09:00-17:00、土曜~日曜 09:00-18:00 ( 第一月曜日休館 )
- 🚶 板南線(青ライン)「永寧駅」→台北客運バス 917、981 三鶯線先導バス



## 甬道を体験しよう

日本統治時代に造られた弾薬輸送用の通路は、各部屋との仕切りがクロスするように設計されており、弾薬と人を護るようになっていました。合計 10 の出入り口があります。戦後、軍人とその家族が人居してからは、子供たちの探検ごっこの秘密基地となりました。



会期 即日より  
場所 空軍三重一村

- 📍 新北市三重区正義南路 86 巷
- ☎ 02-2979-1815
- 🕒 10:00-18:00 ( 第一月曜日休館 )
- 🚶 MRT 「中和新蘆線-迴龍線」に乗り、「台北橋」で下車後、徒歩で文化南路→福德南路→正義南路 86 巷を進みます。



## ゼンタングルアート—張婉琪 Lisa Chang 師と教え子のゼンタングルアート合同展

ゼンタングルはアメリカのリック・ロバーツ、マリア・トーマス夫妻が生み出したアートメソッドです。シンプルにな線が繰り返し描かれるうちに中で、心からリラックスした状態になります。当展示会は張婉琪氏と学生たちの合同展で、芸術的な創造による人の心の浄化を目指しています。



会期 05/06 より 05/26 まで  
場所 新北市美麗永安芸術文化センター

- 📍 新北市中和区中和路 390 号 2 階
- ☎ 02-2929-8830
- 🕒 11:00-19:00 ( 第一月曜日休館 )
- 🚶 MRT オレンジラインで永安市場駅下車。

